

譯文

外務省  
印

吉林各礦の事、辦法を議せしむる儀

付外務部、上奏 光緒二十六年

鐵路の事、吉林各礦の事、辦法を議せしむる儀

事件、是る吉林將軍長順の上奏に對

し光緒二十六年十月二十五日の件、外務

外務省

部、於て承知する事、御批を以てり

查るに、原奏に曰く、開通吉林有る鐵

道、開通鐵道、運轉汽車、運轉火車、運轉民、開通開

所、各礦の尚お少く、石炭不足を以て

悉く、林木を伐り、石炭を代ふるに、久きに堪へ難

き、キニミナラズ、且つ、金若し、林木を以て悉く、新

料、料トナリ、并地方に於て、採り、是を以て、

國編監工(技師長)エーゴウウツチハ二前キ  
其代理人「外ニエル」者ニ派キシ附近ノ  
地方ニ於テ各礦ヲ開墾シ以テ材木ヲ  
任滿セシメテ該地ニカクモ多クハ汽車  
ニ由テ安ク物ヲ運ルヲ以テ許サントシテ其  
開採ニ付テハ現ニ契約十二條ヲ訂立  
シ彼是調停者云々ニ臣等伏シテ查

外務省

見テ此契約ハ已ニ國系將軍ト露  
監工ト接見訂立セ<sup>ル</sup>感<sup>歎</sup>部ニ於テ調  
査シタルニ契約十二條ニ執<sup>行</sup>所ノ鉄道  
ノ高橋方三十里外ノ各礦ハ漫<sup>漫</sup>ニ限  
制ナラズ以テ該契約ハ承認セ<sup>ル</sup>レ<sup>ル</sup>ト  
非<sup>ス</sup>ル<sup>ニ</sup>監工トテ<sup>テ</sup>新法ヲ御<sup>見</sup>三十  
里ヲ以テ距<sup>リ</sup>トナシ<sup>テ</sup>并ニ三十里以外ハ何

人<sup>カ</sup>浦<sup>カ</sup>一各<sup>カ</sup>確<sup>カ</sup>ノ向<sup>カ</sup>探<sup>カ</sup>スモ<sup>カ</sup>後<sup>カ</sup>公<sup>カ</sup>司<sup>カ</sup>  
ハ<sup>カ</sup>テ<sup>カ</sup>涉<sup>カ</sup>ル<sup>カ</sup>シ<sup>カ</sup>サ<sup>カ</sup>ラ<sup>カ</sup>シ<sup>カ</sup>メ<sup>カ</sup>シ<sup>カ</sup>ラ<sup>カ</sup>テ<sup>カ</sup>治<sup>カ</sup>フ<sup>カ</sup>名<sup>カ</sup>存<sup>カ</sup>日<sup>カ</sup>  
増<sup>カ</sup>補<sup>カ</sup>等<sup>カ</sup>ノ<sup>カ</sup>奏<sup>カ</sup>文<sup>カ</sup>ノ<sup>カ</sup>而<sup>カ</sup>スル<sup>カ</sup>テ<sup>カ</sup>案<sup>カ</sup>名<sup>カ</sup>ヲ<sup>カ</sup>サ<sup>カ</sup>シ<sup>カ</sup>  
御<sup>カ</sup>敷<sup>カ</sup>可<sup>カ</sup>ク<sup>カ</sup>治<sup>カ</sup>ル<sup>カ</sup>伏<sup>カ</sup>シ<sup>カ</sup>テ<sup>カ</sup>命<sup>カ</sup>下<sup>カ</sup>ル<sup>カ</sup>ヲ<sup>カ</sup>待<sup>カ</sup>ツ<sup>カ</sup>ラ<sup>カ</sup>  
以<sup>カ</sup>テ<sup>カ</sup>存<sup>カ</sup>件<sup>カ</sup>ヲ<sup>カ</sup>臣<sup>カ</sup>部<sup>カ</sup>ヲ<sup>カ</sup>テ<sup>カ</sup>考<sup>カ</sup>補<sup>カ</sup>將<sup>カ</sup>年<sup>カ</sup>ノ<sup>カ</sup>  
旨<sup>カ</sup>合<sup>カ</sup>シ<sup>カ</sup>一<sup>カ</sup>體<sup>カ</sup>ニ<sup>カ</sup>遵<sup>カ</sup>守<sup>カ</sup>辦<sup>カ</sup>理<sup>カ</sup>セ<sup>カ</sup>シ<sup>カ</sup>メ<sup>カ</sup>ラ<sup>カ</sup>シ<sup>カ</sup>度<sup>カ</sup>ヲ<sup>カ</sup>  
諒<sup>カ</sup>テ<sup>カ</sup>附<sup>カ</sup>ル<sup>カ</sup>名<sup>カ</sup>陳<sup>カ</sup>シ<sup>カ</sup>伏<sup>カ</sup>シ<sup>カ</sup>テ<sup>カ</sup>聖<sup>カ</sup>鑑<sup>カ</sup>ヲ<sup>カ</sup>乞<sup>カ</sup>フ<sup>カ</sup>  
外務省

フ<sup>カ</sup>テ<sup>カ</sup>奏<sup>カ</sup>ス

光緒二十九年四月十二日<sup>カ</sup>乙<sup>カ</sup>亥<sup>カ</sup>の

黑龍江將軍薩爾圖奏東清鐵路

粵約中之條ハ予テ炭礦ヲ指シテ

言フヲ明クスニキ件 光緒二十八年

光緒二十二年七月二十日奉訂在後錄是

粵約中之條ニ於テ已ニ多ク採

スニテ予テ詳セリ是レ三ヶ所ハ

該公司既ハ權ニ據ルニ因テ

外務省

録是ノ旨傳テ可礦章程ニ前湖南

候補道周冕ヲ替シテ力ヲ竭シテ

判ノ結果為テ炭礦ヲ指シ

不特ノ礦物ハ其内ニマラザルニテ

スレドモ其ノ要約ニ礦脈ヲ可採

場所ハ列シテ詳述スレテ其ノ

因テ外務部致電礦務局ニ密告セ

別ニ其礦業法ヲ論スル時ニ於テモ一  
 律ニ昔々各礦ヲ採ルルヲ却明セラズ  
 然レ時ハ自ラ初核ヲ保チ漫ク限制ナ  
 キニ至リルニシテ但鐵道ノ傍三十里  
 ニ各礦ヲ開クノ一帯ハ該公司ニ特ニ  
 採掘ノ權ヲ鐵道附近ニテハ一帯ニ依  
 テ輻輳ノ客車ヲナクシテ更ニ吉松里  
 龍江等名ノ兩葉ヲ以テ又他更ニ要求  
 セルヲ恐レシ且ツ多クモ亦鐵路事務  
 ヲ操リシテ別ニ要求スルヲ以テ  
 以テ皆豫メ之カ備ラサレラハ久ク亦  
 西洋ノ慣例ヲ考フルニ凡ク細分互ニ  
 其地ヲ分結スル若シ政府カ多額ヲ  
 出スルニ非サレハ其地ヲ買取ル件ハ均シク

外務省

政府ニ於テ駁法<sup>リ</sup>及変更<sup>ス</sup>此回  
里就<sup>テ</sup>河名<sup>ニ</sup>考林<sup>者</sup>ノ例<sup>ヲ</sup>據<sup>テ</sup>鉄  
路<sup>ノ</sup>概<sup>ト</sup>定<sup>ル</sup>礦<sup>ニ</sup>言<sup>ス</sup>子<sup>葉</sup>ヲ<sup>海</sup>ル<sup>ル</sup>  
時<sup>ニ</sup>令<sup>テ</sup>概<sup>王</sup>チ<sup>凡</sup>ニ<sup>教</sup>シ<sup>テ</sup>詳<sup>ニ</sup>調<sup>査</sup>ヲ<sup>加</sup>  
シ<sup>メ</sup>以<sup>テ</sup>各<sup>概</sup>ヲ<sup>期</sup>セ<sup>シ</sup>メ<sup>ラ</sup>レ<sup>シ</sup>ト<sup>シ</sup>テ<sup>ハ</sup>  
右<sup>附</sup>片<sup>ハ</sup>密<sup>陳</sup>シ<sup>伏</sup>シ<sup>テ</sup>聖<sup>訓</sup>ニ<sup>示</sup>シ<sup>テ</sup>ア  
謗<sup>テ</sup>事<sup>ナ</sup>ク<sup>ス</sup>

外務省

光緒二十七年三月十九日 奏覽海

寫

機密送附 五 號

昭和四年二月廿

大 五

大嶋宗孝 於 德 留 口 北

接取附送之無烟炭坑之採  
查事之材料係該部事ノ報告ニ據  
ハルル人ニシテ法國人ト合同ニ據  
上接取炭坑附送ノ無烟炭採  
掘ノ目的以テ先ニ報告ヲ撰書

外 務 省

之並ニ撰書セリルモノヨリ一ニ日本  
重男如二名ノ人物人並ニ法國人  
王自一如二名ノ名義ヲ以テ先  
ニ撰書シ又ハ中絶者トテ先ニ法國  
人ト合同ニシテ先ニ撰書シ  
答ノ由ニテ先ニ撰書シ法國人並ニ  
第ニ撰書シ結果先ニ撰書シ  
撰書シ先ニ撰書シ先ニ撰書シ  
撰書シ先ニ撰書シ先ニ撰書シ  
撰書シ先ニ撰書シ先ニ撰書シ

事案小者大、宗其仙、百有就、  
格、夜、坑、在、勤、枝、所、ウ、シ、テ、急、速、  
該、地、之、由、張、々、之、實、地、之、就、中、由、付、  
坑、迄、一、修、佳、道、之、亦、格、便、之、所、院、ト、  
現、在、及、之、物、來、之、於、之、亦、心、調、査、  
為、該、方、在、付、右、勢、之、意、格、之、貴、  
府、之、於、之、可、然、口、為、則、亦、事、在、格、  
為、及、之、如、之、中、之、進、之、也、

外務省

之、言、之、又、枝、所、由、張、々、之、應、日、為、  
該、事、之、就、中、由、之、在、地、之、義、合、之、  
方、由、部、令、之、付、之、付、之、就、日、以、  
亦、事、之、及、之、如、之、中、之、進、之、也、

支那事務信託 錦山



撫

機密送第五號

宣統三年二月七日

大五

在在

蘇尔及候事

接收附送吳抗、吳急件

接收附送吳烟、吳抗、吳極、吳急、

吳極、吳急、吳國、吳人、吳國、吳急、

吳急、吳國、吳急、吳地、吳急、吳急、

外務省

接收附送吳急、吳急、吳急、吳急、

吳急、吳急、吳急、吳急、吳急、吳急、

吳急、吳急、吳急、吳急、吳急、吳急、

吳急、吳急、吳急、吳急、吳急、吳急、

吳急、吳急、吳急、吳急、吳急、吳急、

吳急、吳急、吳急、吳急、吳急、吳急、

吳急、吳急、吳急、吳急、吳急、吳急、

吳急、吳急、吳急、吳急、吳急、吳急、

吳急、吳急、吳急、吳急、吳急、吳急、

中事及在又中事及在  
其地之海軍及在  
一。中事及在又中事及在  
其地之海軍及在

此中事及在又中事及在  
其地之海軍及在  
一。中事及在又中事及在  
其地之海軍及在

外務省

中事及在又中事及在

明治四十年二月十日接

警務部

機密 第四一

撫順炭坑 對趙將軍 抗議  
附件

本件、關趙將軍、第一回抗議書、呈報一月九日附往機密才四号、信ヲ以テ其寫供貴閣置美處同時、本官、王承堯、權利、淵源、具經營資金、露國、台領、至前、事業進、度等取調度ト存趙將軍、對右等、確、實ナル証跡書類ヲ得度自ラ私信ヲ以テ要請、致置言、付違テ何分、回答ヲ得公呈當館、記録等、徹ニ比照研究、上定見可申進ト存美、呈報、各年、貴電才一三〇号ヲ以テ本件決

機密 第391號

局、王承堯等、權利者、對相商、賠償ヲ、給與セリ可キハ趣意ハ内刻相成、本官、放シモ、最モ手宜ニ適シテ、措置トスル處ニテ、昨、七月廿八日附機密才七二号ヲ以テ、煙台炭坑、開辦シテ、既、上、致置言、次第、有之、美風、承知、如ク清國人、全、鐵、財產、手、關、テ、他國人、比、著、數、變、者、有、其、損失、對、シテ、執念、表、訴、款、額、ヲ、續、々、美、者、有、之、一、面、清國、官、憲、ハ、人民、實、情、ト、地方、狀況、ト、頗、ル、無、頓、着、疏、遠、ニ、テ、人民、訴、願、ヲ、受、ケ、ル、及、シ、テ、始、メ、テ、對、外、交、渉、ヲ、同、始、シ、殊、ニ、人民、訴、願、對、シ、テ、ハ、自、ラ、實、情、ヲ、調、査、シ、且、定、見、ヲ、附、シ、テ、對、外、交、渉、ヲ、試、シ、テ、事、無、ク、訴、願、其、物、ヲ、其、儘、科、課、ス、ル、流、義、

有之從テ地方人民ニ於テ満足甘諾致ス事柄ニ  
及令其性質所謂利権、外溢ニ重大關係ヲ  
有スルモノト星氏地方又ハ中ノ央官憲、於テ有  
過致ス事案、其例証、及シカラズ露國官憲  
兼ニ露清銀行、東清鐵道會社員等、此  
辺ノ此月際ヲ遺憾ナク解得シ清國地方官及  
地方關係清人ヲ齟齬スルニ最モ注意致居マ  
ス、見受テマ

本件「撫順産坑」對シ露人ノ權利ニ関シテハ  
未タ確的ナル証拠ヲ得ルモ露人ノ該産坑ヲ以  
テ東清鐵道會社ニ屬スル膏然ノ讓與トシラ公  
然論議シタル實跡、如ク或ハ結局此理論  
ヲ引用スルニ至リヤモ進計ニ彼等、此終局ノ

在清國未嘗本條全文

論争ニ隔ル事ヲ能儀無クカル、近ハ專ラ表  
面上清國人ノ權利ヲ根拠トシテ實地ニ之ヲ採掘  
セタルモノ、如ク則王承克トハ羽壽ノ訴訟ニ  
干渉シテ敗訴者ナル公羽壽ト紀鳳台ト、同  
全供給ノ約束ヲナシメ此紀鳳台ノ權利ヲ淵源  
トシテ採掘実行ニ着手シタル者ト見得可ク、理  
由有之ニ又長春附近ノ炭坑ニ関シテモ露國  
官憲、我、對シテ右ノ東清鐵道、旧条約ニ拠リテ  
採掘權ヲ得居ルモノト聲言スルニ係ラズ清國側  
ハ右ノ以テ依然清國人紀鳳台ノ權利ナクテ折言  
言致居リ且實際ノ狀況ニ照シ露人ニ於テ条約  
上ノ權利ヲ得居ルモノト、雖信ス是レ事案ヲ紀  
鳳台ハ一面清國官憲、對シ清國人タルト同時ニ

露國：對シ得化人ナルカ爲ノ一般、便宜ト履  
 味ラ生レタルモノ、可有トモ要スル、露國東清鉄  
 道會社、女クハ哈爾濱、南、於テ炭坑、特權  
 ラ公式、手續ヲ經テ當然ニ獲得シタル事無ク  
 又且權利ヲ公然ニ主張シタル事無ク、認メ  
 本件「趙將軍」ハ撫順炭坑全部、取戻シ  
 又ハ株權傳止、要本、王承克、訴願ヲ呈  
 トスル次第、同將軍「公文」ニ明載シアリテ趙解  
 軍「利權回收熱、爲ノ之ヲ控テ四廠格ニ抗議、  
 材料」トシタル、勿論ナルモ趙將軍「ラテ我最後  
 定見ヲ知ラシメテ其抗議、無益ナルヲ解セシムル  
 ト同時、王承克其他、關係者、對シ若ク、報  
 償ヲ與ヘテ今後、其哀訴ヲ絶止セシムル必要モ亦  
 有之哉、思考致ス蓋シ王承克等、コトヲ引  
 續キ哀願ヲ清國官憲、呈ス致ス時、趙解  
 軍「其抗議、無益ナルヲ知ルモ勢ハ之ヲ續テカ  
 ラ得カレ、可ト存ス

在清國奉天日本領事館

右本官、身見、略ホ事情、合致シ居ル者ト  
 存ス、付テ、趙將軍、對シ我確定意向ヲ  
 示スト同時、王承克等、對スル報償、途テ清  
 國度同時、本官、身見ヲ遣ハル爲メ趙解軍  
 ヲ前頭、調査材料「ヲ得ルト同時、王承克  
 等、直接引見シ、其意向ヲモ探知スル  
 考、有之ヲ

右ハ参考、迄、及、南、奉、天、事、件、ニ、關、シ、テ、敬、具、

明治四十年二月四日

在奉天

総領事 林 臺 殿

外務大臣 子爵 林 臺 殿



在清國奉天日本總領事館

明治四十年三月十八日接受

機密機密 五一號

機密機密 四三八號

撫順

小満洲鐵道附屬鑛山ノ関シ  
露國新圖記ヲ報告ノ件

露國系清鐵道附屬鑛山ヲ箇人ニ採掘セシムル件ニ  
関シ喀尔賓ノ新圖ハハルビンスキー、ウエストニツク  
所載論  
説内考考述ニハ本書記生ヲシテ其要領ヲ摘譯セ  
シ別紙及中送附多尚右論說中 鐵路西側三  
十英里以内ノ鑛山採掘權ヲ有スルノ件ハ客月  
二十二日往機密部二四号中 撫順炭鑛ノ関聯シ點  
吉兩者ノ関スル清國例ノ類查ト符合致長考點  
有之ト彼等候右併多及具報スル部員

外務省

機密カ五二號附屬

七月十六日(夜二時)

ワルビンスキ山、ウエーラストニツク、掲載論説要録

今般蘭人企業家ニシテ東清鐵道磁業部ニ名  
炭磁試掘ノ形書ヲ提出シタルモノニ名アリ其他尚箇  
人ニシテ炭坑調査ノ清形ヲナシタルモノ數名アリト云フ、既  
ニ世人ニ知ラレ、如ク東清鐵道存社ハ吉林省及黑龍江  
省内ニ於テ其保路ニ沿フ三十ビヨールスト内ニ於テル(保  
路ノ西側三十餘里)ニ名炭磁採掘ノ權ヲ有セリ而シ  
テ是迄ハ其鐵道ニ必要ナルモノ、ミヨ自家ノ多ニテ採  
掘シ来リタル次第ニシテ、蘭人企業家が之ヲ採掘セリト  
スルハ存固ラシク初トナス

外務省

其ノ後、遠クハ必要ヲ認メ其磁業部ニシテ既ニ出テ  
者ト鐵道存社ト契約、ニ磁山採掘規定等ヲ起  
スル事ナリ

右如キ、根葉トシテハ西段ニ於テル磁山自由採  
掘ノ主義ヲ採用スルヲ目下暫クハ之ニ或ル制限  
ヲ附シテ官有地磁山ニシテ適用スル事ナリト云フ  
其ノ尚ク受ニヨレバ右等出テ者ハ其採掘石炭ヲ  
業ニ於テ亦ヲ用ヒ、且テ管中實ノ製鐵造所及台以テ  
トシテ代償スル目算ナリト云フ

上海  
(原書家名磁山)



大臣

次官

政務

通商

人事

會計

取調

No. 七〇

林 外務大臣

林 公使

北京發 甲午三月一日後ハ

第七二号

一月五日付機密第二号炭坑問題  
 閣下ハ如何即決定相成リタルヤ即  
 承知ノ通安東縣領事且他報  
 告激スルモ清國官憲が鐵兵期  
 ノ満了ヲ待テ各般權利ヲ回收セム  
 點概意氣込ト察セラレ依リ本  
 件炭坑如キモ右機密信ニ上申  
 ノ通先方對テハ南滿錢道付屬

ノ名儀トナス様適當ノ準備必要ト  
 思考ス

56

明治 年 月 日  
日 起 草  
日 發 浦

夫人之屬

止

梅原 烟台 西 塚 坑 件

封印

主件

11/6

電送第 四八〇 號  
明治 年 月 日 時 分 發

弟也〇号  
一月十五日付函各三号及  
貴電七二号。同  
梅原烟台西之塚坑、件ハ大体  
外務省

お方清意見、通知分ハルニト云  
当ト浪ノラレハ、年貴官ハ、年申事  
力ニカキテ、年貴官ハ、年申事  
意ハ、年貴官ハ、年申事  
ノ様様セルカ、年貴官ハ、年申事  
年貴官ハ、年申事  
梅原烟台西之塚坑、件ハ大体  
外務省

梅原烟台西之塚坑、件

本溪湖炭

ニクハ以て... 清和公村ノ身求ク

峻拒... 又

本溪湖炭坑ニ兵ニテハ... 坑ガ

本溪湖炭坑ニ在在ニ目... 鉄道

鐵道ノ必... 毛依

然我ニ... 有ハ

ルニトナ... 初

外務省

スルナ... 未

上伸

三

三

烟台炭礦ノ内自今共祖借貸係ノ三鑛區ノ内  
二鑛區ハ遼陽王振綱が祖先傳來ノ龍票(清  
國政府より下附シタル採掘特許證)ニ基キ票主一族同  
意ノ上祖借貸契約ヲ及シタルモノニシテ其同字ハ去十二日  
御手元迄至居出シタルモノニ有之矣他ノ一鑛區ハ右  
王家ノ斡旋ニヨリ同票主趙沛恩ト同時ニ契  
約シタルモノニ有之其同字ハ別紙ノ通りニ申渡シ行  
ヒモ同字ニ通宛ラ調査シ彼我双方為取寄ラ了  
シタルモノニ有之矣

以上三鑛區ニ付今固採掘準備ノ為メ該鑛區  
諸般ノ實地調査ヲ要シ候ニ付専門ノ技師ヲ  
伴ヒ至急ニ同地ニ出張仕度矣ニ付何卒特別ノ  
御詮議ヲ以テ出格ノ御保護被成下テ様謹  
而奉懇願矣也

西一千九百零三年三月十五日

右祖借貸係者代表者

木村俊彦

山坐設務局長殿

過日犬塚満鉄理事ニ至居上置美烟台炭坑圖面中朱  
書ニテ王家票、趙家票ノ文字記入ノ箇處が即チ自今  
共祖借鑛區ノ中心又ハ起點ニ有之矣ニ付御案考上御手元  
至居ハ右圖面犬塚氏より御取寄セ即一覽被成下テ様奉願矣

表紙

合同 (一五三)

立會同人趙沛恩今將祖遺煤山坐落  
遼陽東北崔家溝四至南至老虎嶺北  
至祝姓西至東西至田地全地祖與

大日本有馬組監事木村糸市大同公司主任  
細井長次郎名下開採煤餉日後煤出之  
時每百斤按七介納抽同衆言明押租  
錢叁百再此錢由抽介續留此後煤  
山不許票東轉租別人此係兩造情願  
並無返悔口無憑立字存照

中見人 祁鶴亭書

代字人 隋雨亭書

大清光緒三十年九月初三日 票趙沛恩立

大日本明治三十七年十月十一日

採掘人

木村糸市

細井長次郎

立會人

木村披孫太

代書者

海南太門

森島川

合同書

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

表

立合同人王振鄉任掛底今將祖遺煤  
 山坐落遼陽東北茨兒山界蘆家化  
 山東大有溝地方又有煤票一張坐  
 落遼陽東北鑄子嶺兩地全祖與  
 大日本有馬組監事水村糸市大同公  
 司主任細井長次郎名下開作煤餉  
 日後煤出之時每百斤按七斤納抽  
 同眾言明每張押租錢三百圓共六  
 百圓整此錢由抽分續留自此之後  
 煤山不許票東轉租別人此係兩造  
 情願竝無返悔空口無憑立字據合

同為証

茨兒山至

西至蘆家化山東至大有溝東道  
 南至王姓地北至茨兒山頂  
 西至郎洞溝東至坡下峯堆  
 南至祝姓票北至鑄子嶺道

鑄子嶺至

中見人  
 代字人

李大成  
 金厚臣

光緒三十年九月初三日  
 明治三十七年十月十一日

票高王印立

採掘人

水村糸市

細井長次郎

立會人

水村授弥太

代書者

海南右門

表物川

文書課長

明治四十年三月十四日接受

別紙

明治四十年三月十五日發給

明治四十年三月十五日發給

生 信 守

立奉天

機密送第 / 子 號

新原信守

吉人

格吹考續之書云々

件 四号

外務省

本件：三月九日付抄集

中回号：三月九日付抄集

四一号：三月九日付抄集

一校添並：三月九日付抄集

改訂方：三月九日付抄集

改訂方：三月九日付抄集

改訂

5-17



伊藤博文の書翰

先般村より米

車中

貴方より

お礼の

状を

承り

申上

り

申

上

り

申

外務省

上為よ、把柄、由に事法被是

ノ和立、為ナ、信貴也、此之

ハ由、此之、隨テ、候、餘、山、カ、日

為、日、法、由、案、伯、ノ、早、日、中、ノ、由、名

此、由、ハ、海、海、ノ、餘、地、ナ、リ、事、以、保

返、ハ、此、ノ、由、直、心、事、ハ、候、事、也、ハ、當

外務省

又、由、件、ハ、林、取、道、村、字、ハ、

田、み、ハ、又、之、ハ、林、ノ、及、ト、ク、打、合

ノ、五、ノ、事、ハ、早、ノ、事、林、ノ、事、ハ、

あ、ハ、其、件、セ、ハ、一、也、ハ、

子、誠、以、林、取、道、村、字、ハ、

候、由、是、年、一、六、年、ノ、事、候、由、ハ、

及、其、由、事、也

58

文書課長

明治 年 月 日 起 日 發 浦

明治三十四年三月十四日接受  
三月十五日發給  
別紙



止

主 任  
長 官  
等

林 氏  
林 氏  
林 氏

機 密

機密送第16號

長官閣下如經湖廣境內

外務省

撫順烟台等處在元月

十五日付機密中二号ノ以テ津中越  
越ノ兼本付ニ関シテ係私心中

其他ノ事ニ及テ上申ノ物ナク  
特ニ付テ外ヲモ知ラズ

クル事、右ニ付テ同右ニ関スル  
事、  
付テ外ヲモ知ラズ

リ以テ不<sub>レ</sub>可<sub>レ</sub>敵<sub>ニ</sub>其<sub>レ</sub>大<sub>ニ</sub>要<sub>ス</sub>●香<sub>ニ</sub>殺  
此<sub>レ</sub>聖<sub>ノ</sub>武<sub>ヲ</sub>尚<sub>ニ</sub>洋<sub>ノ</sub>由<sub>テ</sub>大<sub>ニ</sub>以<sub>テ</sub>河  
南<sub>ニ</sub>

格<sub>ニ</sub>順<sub>ス</sub>大<sub>ニ</sub>抗<sub>ス</sub>、更<sub>ニ</sub>上<sub>ニ</sub>大<sub>ニ</sub>休<sub>シ</sub>者  
見<sub>ル</sub>而<sub>テ</sub>交<sub>ハ</sub>亦<sub>ス</sub>不<sub>レ</sub>可<sub>レ</sub>キコト<sub>ニ</sub>決<sub>シ</sub>之<sub>レ</sub>波

以<sub>テ</sub>交<sub>ハ</sub>帝<sub>ノ</sub>也<sub>ニ</sub>故<sub>ニ</sub>付<sub>テ</sub>信<sub>ト</sub>抗<sub>ス</sub>以<sub>テ</sub>是<sub>レ</sub>

露<sub>ニ</sub>也<sub>、</sub>徑<sub>ニ</sub>管<sub>ニ</sub>之<sub>レ</sub>為<sub>シ</sub>也<sub>、</sub>車<sub>ノ</sub>實<sub>ニ</sub>之<sub>レ</sub>室<sub>ニ</sub>

外務省

キツ<sub>テ</sub>軍<sub>ヲ</sub>ホ<sub>シ</sub>コ<sub>ト</sub>ス<sub>、</sub>素<sub>ノ</sub>約<sub>ト</sub>及<sub>テ</sub>甘<sub>ノ</sub>京<sub>ノ</sub>茶<sub>ノ</sub>

約<sub>ト</sub>、休<sub>シ</sub>其<sub>レ</sub>段<sub>ニ</sub>、之<sub>レ</sub>為<sub>シ</sub>物<sub>ノ</sub>、河<sub>ノ</sub>尾<sub>ノ</sub>

之<sub>レ</sub>也<sub>、</sub>モ<sub>リ</sub>キ<sub>レ</sub>キ<sub>レ</sub>ト<sub>ヲ</sub>之<sub>レ</sub>信<sub>ト</sub>休<sub>ス</sub>也<sub>、</sub>其<sub>レ</sub>法<sub>ト</sub>

之<sub>レ</sub>故<sub>ニ</sub>付<sub>テ</sub>、言<sub>ハ</sub>況<sub>ス</sub>之<sub>レ</sub>三<sub>ノ</sub>十<sub>ノ</sub>里<sub>ノ</sub>主<sub>ノ</sub>身<sub>ノ</sub>

之<sub>レ</sub>也<sub>、</sub>モ<sub>リ</sub>物<sub>ノ</sub>、其<sub>レ</sub>新<sub>ノ</sub>第<sub>ノ</sub>誤<sub>ト</sub>也<sub>、</sub>其<sub>レ</sub>如<sub>ク</sub>也<sub>、</sub>ん

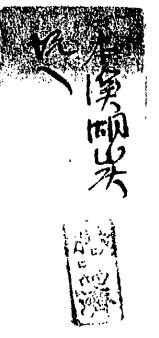
之<sub>レ</sub>ト<sub>ヲ</sub>考<sub>ヘ</sub>信<sub>ト</sub>之<sub>レ</sub>主<sub>ノ</sub>身<sub>ノ</sub>、故<sub>ニ</sub>リ<sub>テ</sub>況<sub>ス</sub>之<sub>レ</sub>也<sub>、</sub>ん

之<sub>レ</sub>法<sub>ト</sub>也<sub>、</sub>故<sub>ニ</sub>付<sub>テ</sub>、要<sub>ス</sub>ホ<sub>シ</sub>其<sub>レ</sub>代<sub>ノ</sub>拒<sub>ス</sub>也<sub>、</sub>ん

せし及大に山伏坑の利害実係り  
 有る清心人の討ちお着るを欲  
 せ給共之共若情ヲ除去  
 せしとて及あつた深の台事  
 南州館花金共計らう家  
 共主方より内下以里之係り  
 あり此致年中とて速に保  
 外務省  
 両収付者一係件七八文部案件  
 上ナリ先今日に於て果して買収  
 官場にておえりや略に終つた  
 一留丸者能追及、多あり海  
 へりし所之より存在、洞巻  
 可降又  
 烟舎山伏坑：付キケハ三十里説



下に  
字は



テ洞きるらむ又偽りの事  
 ありとも言ふ事あり  
 商人等ノ費用は各勤  
 業例也及ナリトテ玉リ  
 山に及ねる事ナリ  
 清々ノ事あり左ス  
 外務省  
 之の事なり  
 一併上書ス  
 ト此に及ねる事ナリ  
 ありとも言ふ事あり  
 海峽境に及ねる事ナリ  
 修り先出に及ねる事ナリ  
 各の一事に及ねる事ナリ  
 此に及ねる事ナリ

轉送(はのり)の法不詳(はつじやう)の  
各(おのづか)の事(こと)は(は)申下(まうした)り  
也(なり)又(また)申下(まうした)り  
名(な)の事(こと)は(は)申下(まうした)り  
ト(と)心(こころ)細(こま)く  
申下(まうした)り

ハ

(信(しん)り(り)の(の)事(こと))

外務省

奉(ほう)上(じやう)は(は)物(もの)機密(きみつ)第一(だいいち)六(ろく)號(ごう)ノ(ノ)事(こと)及(及び)其(その)旨(しよ)

奉(ほう)上(じやう)は(は)物(もの)機密(きみつ)第一(だいいち)六(ろく)號(ごう)ノ(ノ)事(こと)及(及び)其(その)旨(しよ)



589

撫順炭礦

機密 第 168 號

機密第六十八號

撫順炭礦、關、將軍、田谷方  
田谷方、關、件

止  
會  
等

撫順炭礦還付方趙將軍より二月、照會、  
對、田谷方林之使宛に訓令、復相添、本月十五日  
付機密送中一五号責候、以テ田谷方、趙將軍  
撫順炭礦、關、帝國政府、の主意を細了、承  
取、然レ、二月四日付機密中一四一号信、以テ及  
唐中田谷方通、前記趙將軍、照會、關、照、  
王承亮が該炭坑、對、權利、是源投資  
親及經營、程度等承知、多キ旨私信、以テ  
趙將軍、申、込置、其後、田谷方、接

在清國奉天日本總領事館

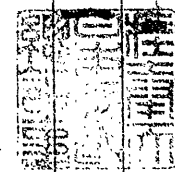
ニ得、高詳細、承知、度旨更、申、込置、  
処、目下王承亮、北京、於、本件、關、權、運動  
中、趣、趙將軍、一應、同人、の當地、時、等、  
コト、對、居、趣、ナレ、未、タ、奉、奉、セ、リ、趣、趙將軍、  
了、未、何、等、田谷方、致、し、果、ス、マ、付、趙將軍、  
照會、對、此、際、急、何、分、田谷方、針、ハ、ヒ、公、文、  
又、我、帝國政府、該炭坑、對、ス、ル、方針、ハ、ヒ、公、文、  
以、テ、帝國政府、命、ト、シ、テ、公、然、照會、置、キ、テ、  
有、之、旨、不、旁、今、田谷方、訓、相、成、置、田谷方、我、暫、時、  
相、控、置、キ、一、面、林、之、使、清、國政府、向、シ、レ、タ、  
田谷方、寫、シ、得、ル、上、之、旨、照會、適、當、時、機、於、テ  
趙將軍、田谷方、可、然、カ、ト、思、料、致、候、同  
下、林、之、使、該、田谷方、寫、送、付、方、申、請、中、有、之、旨

右一應及唐字了美殿具

明治十年丁三月廿五日

在奉天

總領事了秋原守



外務大臣子爵野村吉成殿

在清國奉天日本總領事館

撫

明治三十四年四月八日接交

英民庶務二六〇號也 攝交不八九三號  
九月七日附攝交送不五號接順  
炭坑附送之於之兵烟炭軍務之突  
元形補之象之付以照令了了業  
右之鐵危提理部之請查万位於  
後在否之第一探炭班長了了業  
等之通攝告 以之在付口了了業  
度其其力以回答也

明治三十四年三月二十七日

英民庶務 恩膏 大媽 恩膏  
外 務 省

外務大臣 恩膏 林 恩膏 成

（可成）

英民庶務 恩膏 三

明治三十四年四月八日發

第六二號

烟台大榆溝、於テ金城公司ガ  
石炭、課税ノ件

五一九二

手書

尾明山礦政調査分局委員熊守壽ヨリ  
 礦政調査總局、上申セル処、依ル本邦  
 高金城公司ナルモ、ガ遼陽大榆溝ニ在テ  
 石炭、對スル税金ヲ取立テ居ル、付同委  
 員ハ磨磨騎山日本守備隊長小谷中尉  
 ニ面會シ金城公司ガ大榆溝ニ於テ礦務  
 ヲ擾害シ且張家溝、坑区ヲ還附セザルニ  
 関シ詰問シタル、同中尉ハ金城公司ノ行為  
 ニ就テハ何等関知セズ張家溝、還付ニ就  
 テハ未ダ都督府、訓令ニ接セズト答ヘタリ云々而  
 シテ大榆溝、坑区ハ従来天利公司ノ承辦セル所  
 シテ露國東清鐵道、買收セル五票、地トハ截然  
 區別スベキモノ、付一面日本總領事、照會シテ  
 金城公司ノ徵税ヲ差止メ一面天利公司ヲシテ  
 旧來ノ通り承辦セシメ度ト、趣、有之就テハ  
 金城公司ガ外國商トシテ清國、礦政ニ干渉  
 シ私ニ石炭税ヲ徵收スルハ不都合ニ付速ニ同公  
 司、採礦ヲ差止メ税金、徵收ヲ禁止マリタキ  
 旨當地交渉總局ヨリ照會致越候、付右  
 取調、上何分、回答有之度旨二月二十六日附大  
 島都督、及照會置候間御参考迄、以  
 段及申報候敬具

在清國奉天日本總領事館

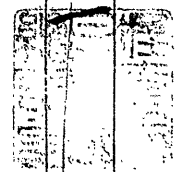
在清國奉天日本總領事館

明治四十年三月三十日

在奉天

總領事萩原守

外務大臣子爵林董殿





了

閱了

お元進う御所領元令に於て

自ラ榎松セニトッテ申出さし場合に

本お等々様ニ有テ申出さし場合に

因々少令院中一ツ次見山録

子山及岩家傳

以迄五年七月申中申印人

本お授除大等

申付申上様御所領有テ清子人王

松岡 申恩

及坊(十)ト名同信者、約束

お等々様ニ有テ申出さし場合に

伊予守様御所領有テ申出さし場合に

松岡 申恩

お等々様ニ有テ申出さし場合に

伊予守様御所領有テ申出さし場合に

松岡 申恩

お等々様ニ有テ申出さし場合に

伊予守様御所領有テ申出さし場合に

不信第六七號

受案 五三四一 號

當地礦政局稟總辦加振貝子三奉りタル  
書中烟台炭坑ニ関スル一節報告ノ件

昨年振貝子及徐世昌が欽差大臣トシテ滿州ヲ視  
察セタレタル際當地礦政調査局總辦爽良が礦  
政ニ関シ振貝子ニ意見ヲ上申シタル趣ハ二月七日  
附機密第四七号信ヲ以テ及報告置候次ヲモ有之  
候処款上書ハ頗ル長文ニ互リ先ツ資本調達ノ困  
難ナルコト及礦務ニ明カナル人物ヲ得ルニ困難ナルコ  
トヲ縷陳シ更ニ開礦許可証中龍票ナルモノアリ又  
前任將軍等ヨリ發給ノ執照アリ各自隨意ニ之  
ヲ受ケ名義紛雜或ハ乱用轉貸等ノ弊アルヲ以テ

在清國本天目本總領事館

以後此等ノ証書ハ本局ニ呈出シテ登記ヲ受ケシメ且ツ  
旧來ノ證書ハ凡テ商部ノ執照ト引換ヘテ受ケシムルコ  
トニ改メタリ又礦務章程中探礦執照一試掘許可証  
ヲ受ケキキノ規定アリ土著民等ノ資本ニ乏シキモノハ  
探礦執照ヲ受クン能ワズ從テ從前ノ如ク各所ニ試掘  
ヲナス能ハズ却テ礦務ノ發達ヲ阻害スルノ弊アルヲ以テ  
土民等ニ對シテハ當分ノ内多少ノ融通通ヲ與ヘ外未  
ノ資本家等が來テ開掘ヲ試クン場合ハ勿論嚴重  
ニ章程ニ從ヒ探礦執照ヲ受ケシムルコトニシタリ近來  
礮山開掘ノ就テ本局ノ願出テ來ルモノ續々絶エズ  
其重ナルモノハ鐵嶺縣ノ八家子、平石門、興京、八室  
溝、南夾河、石廟子溝、遼陽州ノ尾明山、大榆溝、張  
家溝、鄭家大溝、小柳家峪、寬甸縣ノ五道河、東平

信  
官  
印

縣ノ小梨樹溝・西豊縣ノ双橋子・小扣河・海龍府ノ杉  
 松園等ニシテ此等ノ重ニ石炭礦ニシテ金礦モ多少存  
 在シ銅礦ニ至リテ只官業ニ係ル鄭家大溝一ヶ處ノ  
 之ヲ右等開礦ノ願出ニ對シテ隨時委員ヲ派遣シテ  
 實地調査ヲナサシメ礦質惡劣又ハ凡水ニ害ケルモノハ  
 之ヲ許サハルモ龍脈墮墓等ニ障害ナク且ツ章程ニ合  
 スルモノハ之ヲ許可スルノ方針ヲ実行シマアリ此内遼東  
 ノ最モ大ナルモノヲ趙國恩トシ礦産ノ最モ多クハ海龍  
 府ノ杉松園ヲ以テ第一トナスコト等ヲ述ベテ其批示ヲ請  
 ヒ未段ニ至リテ烟台炭坑ニ關シ日本トノ交渉情況ニ  
 就中別紙譯文函ノ通り具陳致居候存付何等ノ差支  
 迄ニ別紙函相添ヘ此段及報告候

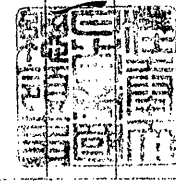
敬具

在清國奉天日本總領事館

明治四十年四月一日

在奉天

總領事 萩原守



外務大臣子爵林董殿



奉天礦政調査局總辦爽良ハ振貝子ニ奉  
リタル上書末段日本ニ関スル一節譯文

上略凡ソ是レ皆内政ニシテ礦質ノ調査株金湊集  
ノ日ヲ待テ徐ロニ籌策ヲナスヘキナリ乃チ意ハカリキ又外人  
逼迫ニ逢ハントハ五月末(明治三十九年六七月)日本憲  
兵忽然トシテ炭坑占領ノ事アリ柳モ遼陽州屬尾  
明山ノ天利炭坑ナルモノハ増祺將軍ヨリ上奏ヲ經テ委員  
ヲ派シテ官業トシテ經營セルモノナリ附近張家溝炭坑  
王本錫ノ採掘ニ係リ大榆溝即チ盧家墳ノ炭坑鄭  
明亮ノ採掘ニ係リ何レモ將軍衙門ヨリ許可証ヲ受ケ居  
ルモノシテ即ケ官督民營ニ係ルモノナリ其地摩箕山ト相連

在清國奉天日本總領事館

リ摩箕山ハ曰露國人經營ノ炭坑アリラバ日本人ノ戦利  
品ニ歸シ居リ昨年(明治三十八年)日本ハ初メ之レヲ占領  
シタル際尾明山ニ於テ三箇處ノ炭坑ヲモ併セラシテ占領シ  
去リタルハ後委員張壽華ヨリ該三箇處ノ炭坑ハ何レモ露人  
ト關係ナキモノトコトヲ辨明シテ均シク之レヲ田收シ並ニ日本官吏  
ヨリ証書ヲ取リテ証トナセリ本局ノ設立セラルニ至リテ或ハ官  
業ニ歸シ或ハ官督民營トシテ以テ安心無事ヲ慶シ居タリ  
乃チ五月二十八日ニ至リ忽チ日本憲兵アリ炭坑ニ至リ大嶋男  
爵ノ命ヲ奉セリト稱シ張家溝大榆溝波岫山樊神堡缸  
窪村ノ各炭坑ヲ全ク日本ノ占領ニ歸シニナリ日間内ニ引渡  
スヘキヲ命ジタリ依テ直ニ趙將軍ニ急報シ日本駐原總  
領事ニ交渉シ并ニ日本官吏ノ証明書ヲ示シ張家溝  
炭坑ヲ還付スルノ承諾ヲ得タルハ昨又照會シ来リ先處

依此尾明山張家溝も仍も暫時還付スルモノニ係ルト  
 了多年東清公司俄(露國)の第四條ヲ引用シテ論拠  
 トナセリ自下趙將軍ヨリ之ニ對シテ辯駁中ナルモ今後如  
 何詰着スルキヤヲ知ラズ各商人等ハ礦山開墾ヲ願出テ来ル  
 場合ニ於テ其地ハ興京鐵嶺ノ附近地方ナルハ若シ日  
 本ニ占領スルハ場合ニハ本局ニ於テ能ク保護ノ責ニ  
 任シ得キヤ否ヤヲ問フヲ例トス而シテ鳳凰一廳寬甸縣等  
 ニ於テ時々日本人ハ強制的ニ礦山開墾ノ事アルヲ報  
 告シ来ルモノアリ本局ニ於テハ公同商酌<sup>商</sup>者トスモ日本  
 ハ其德色ヲ挾<sup>シテ</sup>動モスルハ強權ヲ用ビ到底空言ノ能ク  
 爭フ所ニ非<sup>ズ</sup>而ノ昨年(明治三十八年)日清條約附  
 約中ノ附近礦山一條ニ就テ今ニ至<sup>ル</sup>迄未ダ何等  
 提議<sup>ス</sup>テ從<sup>フ</sup>何等遵<sup>ハ</sup>ル<sup>ル</sup>ト処<sup>ナ</sup>キヲ以テ右様ノ願出  
 對<sup>シ</sup>テ指令<sup>シ</sup>與<sup>フ</sup>ル場合ニ專<sup>ラ</sup>推委糊塗ノ辭<sup>ヲ</sup>以テ  
 僅<sup>ニ</sup>一時<sup>ヲ</sup>彌縫<sup>シ</sup>要<sup>ハ</sup>事<sup>ヲ</sup>生<sup>セ</sup>ル<sup>ル</sup>ヲ以テ主<sup>ト</sup>シ居<sup>ル</sup>モ  
 何分日本ノ逼迫愈<sup>々</sup>見<sup>レ</sup>シク若シ露國トハ條約ヲ  
 引用<sup>シ</sup>テ言<sup>フ</sup>テス場合ニ遼河以東長春以南ニ於テハ  
 日本ニ於テ完全<sup>ニ</sup>敷設<sup>ス</sup>權<sup>アリ</sup>我<sup>レ</sup>ニ於テ殆<sup>ト</sup>之<sup>ニ</sup>預<sup>リ</sup>  
 問<sup>フ</sup>能<sup>ハ</sup>ス礦政局アリト云<sup>フ</sup>モ亦何<sup>カ</sup>爲<sup>サ</sup>シヤ是<sup>レ</sup>實<sup>ニ</sup>  
 難<sup>中</sup>ノ難<sup>タル</sup>モノナリ) 下略

在清國奉天日本總領事館